



NJPPPによる仮訳

Global Nutrition Report

Registering your N4G commitments: a step-by-step guide

N4G Commitment registration process at a glance

The Tokyo Nutrition for Growth (N4G) Summit, to be held in 2021 under the auspices of the Government of Japan, provides a historic opportunity to transform the way the world tackles the global challenge of malnutrition. The Summit comes at a critical time, midway through the UN Decade of Action on Nutrition, with only five years left to achieve the global nutrition targets on maternal, infant and young child nutrition and diet-related non-communicable diseases, and ten years to reach the Sustainable Development Goals (SDGs).

2021年に日本政府の後援の下で開催される東京栄養 サミット(N 4 G)は、世界が栄養不良という世界的な課題に取り組む方法を変える歴史的な機会を提供する。このサミットは、国連の「栄養に関する行動の10年」の中間年で、母体、乳児、幼児の栄養及び食事関連の非感染性疾患に関する世界的な栄養目標を達成するまでにわずかあと5年、持続可能な開発目標 (SDGs)に達するまでにあと10年という重要な時期に開催される。

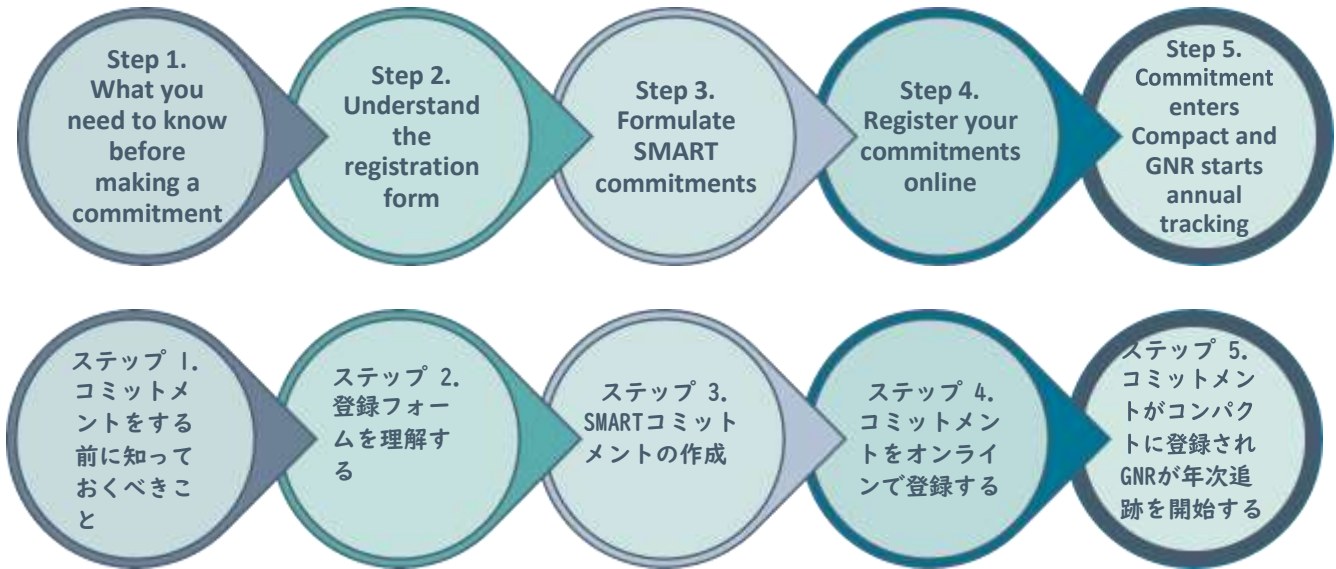
The [N4G Vision and Roadmap](#) outlines key moments throughout the year that can be leveraged for commitment-making, leading to the Tokyo N4G Summit. All commitments will be recorded in the Compact (as an annex)– the outcome document of the Tokyo N4G Summit. Commitments will be also shared publicly by the Global Nutrition Report (GNR), which tracks and reports progress towards those commitments annually. The GNR has been bringing together and analysing the best available data on nutrition since 2014. Born out of the high-level N4G Summit in 2013, the GNR has since been tracking progress made by countries and key actors around the world towards meeting N4G commitments to improve nutrition.

「N 4 Gビジョン&ロードマップ」では、東京N4Gサミットにつながるコミットメント作成に活用できる年間を通じて重要な瞬間を概説している。全てのコミットメントは、東京栄養サミットの成果文書であるコンパクト(附属書として)に記録される。コミットメントは、世界栄養報告書 (GNR) によって公に共有される。GNRは、コミットメントに向けた進捗を毎年追跡し報告する。GNRは、2014年以来、栄養に関する入手可能な最善のデータを収集・分析してきている。GNRは、2013年のハイレベルN 4 Gサミットから生まれ、栄養改善のためのN 4 Gコミットメントの達成に向けた各国及び主要関係者による進展を追跡してきている。

The present document – the [N4G Commitment Registration Guide](#) – serves as a guide to help you register your commitments, in alignment with the [N4G Commitment-Making Guide](#), the N4G Vision and Roadmap and the [GNR N4G Commitment Tracker](#).

本文書「N4Gコミットメント登録ガイド」は、「N4Gコミットメント作成ガイド」、「N4Gビジョン及びロードマップ」、「GNR N4Gコミットメント追跡者」と整合し、コミットメントの登録を支援するガイドとして機能する。

The N4G commitment registration process – supported by the GNR – includes the following five steps:



Please contact N4G@globalnutritionreport.org with any questions relating to the registration process.

登録プロセスに関するご質問は、N4G@globalnutritionreport.orgまでお問い合わせください。

Step 1. What you need to know before making a commitment

Before making an N4G commitment it is important to carefully review the N4G Commitment-Making Guide. The present registration guide draws on important considerations and highlights the ones that are particularly relevant to the registration process: Principles of Engagement, thematic areas and commitment types.

N4Gコミットメントを行う前に、N4Gコミットメント作成ガイドを注意深くレビューすることが重要である。本登録ガイドでは、重要な考慮事項を取り上げ、登録プロセスに特に関連する考慮事項 (参加原則、テーマ分野、コミットメントタイプ) に焦点を当てている。

Principles of Engagement

The N4G Principles of Engagement – described in detail in the N4G Commitment-Making Guide – were developed over months of consultations with key stakeholder groups. They

Global Nutrition Report – N4G Commitment Registration Guide
 are designed to mobilise all stakeholders and identify solutions and commitments based on a shared vision and ambition and identification of common ground. The values and core principles apply equally to all, **and participation at the Summit is based on a set of 10 agreed-on principles.**

「N4Gコミットメント作成ガイド」に詳細に記載されている「N4G参加原則」は、主要なステークホルダーとの数か月にわたる協議を経て策定された。すべてのステークホルダーを結集し、共有されたビジョン、意欲、共通点の確認をベースに解決策とコミットメントを明らかにするために作られた。価値観と基本原則はすべての人々に等しく適用され、**サミットへの参加は合意された10の原則に基づいている。**

N4G PRINCIPLES OF ENGAGEMENT			
1	Be transparent about intentions and impact	6	Be cost-effective
2	Be inclusive	7	Be continuously communicative
3	Be rights based	8	Act with integrity and in an ethical manner
4	Be willing to negotiate	9	Be mutually respectful
5	Be predictable and mutually accountable	10	Do no harm

Commitment-making entities must also agree on the following:

コミットメントを行う主体は、以下についても合意しなければならない。

1. The process of developing commitments must engage a wide range of actors in open and transparent consultation.
 2. All stakeholders' commitments need to be SMART and significant.
 3. Public policy must be evidence based, established by governments through inclusive participatory processes.
 4. Breast milk substitute manufacturers need to commit to an action plan to achieve full compliance with the International Code of Marketing of Breast-milk Substitutes by 2030, both in policy and practice.
 5. Excluded companies or industries cannot represent their business associations at the Summit.
1. コミットメント作成のプロセスでは、開かれた透明性ある協議により、幅広い者の協力が必要。
 2. すべてのステークホルダーによるコミットメントは、SMARTで意味あるものとするべき。
 3. 公共政策は、エビデンスに基づき、政府による包括的な参加プロセスを経なければならない。
 4. 母乳代用品の製造業者は、政策と実践の両方において、2030年までに母乳代用品の国際マーケティング規約に完全に準拠するための行動計画を策定する必要がある。
 5. 除外された企業又は業界は、栄養サミットにおいて、その企業団体を代表することができない。

Thematic areas

Commitments are encouraged across all five N4G thematic areas. These comprise three focus areas and two cross-cutting themes. The focus areas are: **Health**, integrating nutrition into universal health coverage; **Diet**, transforming diets so that safe, sustainable and healthy diets are available to support people and planet; and **Resilience**, effectively addressing malnutrition in fragile and conflict-affected contexts, supporting resiliency. The two cross-cutting themes are:

Data, promoting data-driven accountability to drive equitable progress to leave no one behind; and **Financing**, securing new investments and driving innovation in nutrition financing. For background and details on each thematic area, please see the N4G Commitment-Making Guide.

THEMATIC AREAS		
Focus areas		
Health	Diet	Resilience
Cross-cutting themes		
Data		
Financing		

コミットメントは、N4Gの5つのテーマ分野すべてにおいて奨励される。これらは、3つの重点分野と2つの分野横断的なテーマで構成されている。重点分野は以下の通りである：**健康**、栄養をユニバーサル・ヘルス・カバレッジに統合する；**食**、人々と地球を支える安全で持続可能かつ健康的な食事を提供するために食生活を変える；**強靱性**、脆弱な状況や紛争の影響を受けた状況における栄養不良に効果的に対処し、強靱性を支援する。また、次の2つの分野横断的なテーマがある；**データ**、データ主導のアカウンタビリティ（説明責任）を推進し、誰も取り残さないよう公平な進捗を促進する；**財政**、新たな投資を確保し、栄養融資の革新を促進する。各テーマの背景と詳細については、N4Gコミットメント作成ガイドを参照のこと。

Commitment types

The following types of commitments are based on several decades of research on ‘how nutrition improves’, including lessons from country success stories.^{1,2} These types cover the entire nutrition system, so please consider how your commitments will work together to generate change across the system as a whole.

以下のタイプのコミットメントは、国の成功事例からの教訓を含め、「栄養がどのように改善されるか」に関する数十年にわたる研究に基づいている。^{1,2} これらのタイプには栄養システム全体をカバーしているので、自らのコミットメントがシステム全体に変化を生み出すためにどのように連携するかを考慮されたい。

Six commitment types are given below while four are included in the N4G Commitment-Making Guide. ‘Political and governance’ was added as a new type of commitment and ‘Programmatic’ commitments are now captured by ‘Policy’, ‘Operational’ and ‘Monitoring, reporting and research’ commitment types.

6つのコミットメントタイプが以下に示され、4つがN4Gコミットメント作成ガイドに含まれている。

新しいタイプのコミットメントとして「政治的及びガバナンス」が追加され、「プログラムの」コミットメントは現在、「政策」、「運用」及び「モニタリング、報告及び調査」コミットメントタイプに取り込まれている。

COMMITMENT TYPES	DESCRIPTION AND EXAMPLES
<p>1. POLITICAL AND GOVERNANCE</p>	<p>Commitments related to any intent and sustained action over time by stakeholder groups to advance food and nutrition on government agendas and attenuate the drivers and manifestations of malnutrition.</p> <p>政府の議題における食料と栄養を推進し、栄養不良の要因と症状を軽減するための、ステークホルダーグループによる意図と持続的な行動に関するコミットメント。</p> <p>Examples include: forming a parliamentary coalition for nutrition; establishing a national food and nutrition governance body; establishing a coordination body for nutrition legislation, policies and/or actions; forming nutrition commissions; becoming a member of the Scaling Up Nutrition (SUN) Movement.</p> <p>例: 栄養のための議会連合の形成; 国の食品栄養管理機関の設立; 栄養の法規、政策及び/又は行動のための調整機関の設立; 栄養委員会の設置; Scaling Up Nutrition (SUN) 運動のメンバーになる。</p>
<p>2. POLICY</p>	<p>Commitments related to implementing any legal/regulatory framework, policy, strategy or action plan relevant to improving nutrition, promoting healthy diets and attenuating the drivers of malnutrition.</p> <p>栄養状態の改善、健康的な食事の促進及び栄養不良の要因の緩和に関連するあらゆる法律/規制の枠組み、政策、戦略又は行動計画の実施に関連するコミットメント。</p> <p>Examples include: legislation on product taxation (such as the sugar-sweetened beverage tax); product reformulation or fortification mandates; implementing micronutrient supplementation programmes; marketing/labelling regulations; school/work environment food regulations; publishing dietary guidelines; breastfeeding policy (including education/awareness programmes).</p> <p>例: 製品課税に関する法律(砂糖入り飲料税など); 製品の改良や強化の義務化; 微量栄養素補給プログラムの実施; 販売・表示規制; 学校・職場環境食品規制; 食事指針の発行; 母乳育児政策(教育・啓発プログラムを含む)。</p>
<p>3. FINANCIAL</p>	<p>Commitments related to supporting increased financing for nutrition.</p> <p>栄養のための資金の増大を支援することに関するコミットメント。</p> <p>Examples include: the proportion of total government health budget allocated to nutrition; securing/raising a specified amount for nutrition-specific and nutrition-sensitive investments; contributing a specified amount per year to support nutrition-related data and evidence innovations.</p> <p>例: 栄養に割り当てられた政府の保健予算全体の割合; 栄養に特化した・栄養を考慮した投資のための一定額の確保・調達; 栄養関連のデータとエビデンスの革新を支援するために、毎年定額を寄付する。</p>

¹ Baker P, et al., 2019. Generating political commitment for ending malnutrition in all its forms: A system dynamics approach for strengthening nutrition actor networks. *Obes Rev*, 20 Suppl 2: pp. 30–44.

² World Health Organization, 2012. Landscape analysis on countries' readiness to accelerate action in nutrition. Country assessment tools. Geneva, Switzerland.

COMMITMENT TYPES	DESCRIPTION AND EXAMPLES
4. OPERATIONAL	<p>Commitments related to supporting infrastructure and capacity development (such as human resources, facilities, equipment). 基盤整備及び能力開発の支援に関するコミットメント(人材、設備、機器等)。</p> <p>Examples include: equipping treatment centres with essential quality-assured nutrition-related health products and/or tools for nutritional assessment; increasing the number of nutrition professionals across the country and/or at different administrative levels; incorporating academic and/or pre-service nutrition training into medical, nursing and health workers' curricula.</p> <p>例:品質が保証された必須の栄養関連の健康製品及び/又は栄養評価のためのツールを治療施設に備えること;全国及び/又は異なる行政レベルでの栄養専門家の数の増加;医療、看護、保健医療従事者のカリキュラムに学術的及び/又はサービス前栄養トレーニングを組み込む。</p>
5. MONITORING, REPORTING AND RESEARCH	<p>Commitments related to nutrition surveillance, data collection, analysis and reporting – including data information systems and monitoring and accountability mechanisms – as well as nutrition-related research activities. 栄養調査、データ収集、分析及び報告 (データ情報システム及びモニタリングと説明責任のメカニズムを含む)、並びに栄養関連の研究活動に関するコミットメント。</p> <p>Examples include: conducting regular national nutrition surveys; regularly collecting specified nutrition indicators for overall or specific population groups of interest; incorporating nutrition monitoring into health information systems; ensuring monitoring of any nutrition-related policy or action plan; developing a tool/score to assess sustainable healthy diets, diet quality, diet diversity or adherence to guidelines; strengthening nutrition resource/finance tracking mechanisms.</p> <p>例:定期的な国民栄養調査の実施;関心のある集団全体又は特定の集団について特定の栄養指標を定期的に収集する;健康情報システムへの栄養モニタリングの組み込み;栄養関連の政策又は行動計画のモニタリングの確保;持続可能な健康的な食事、食事の質、食事の多様性、又はガイドラインの順守を評価するためのツール/スコアの開発;栄養資源・資金追跡メカニズムの強化。</p>
IMPACT	<p>Commitments in line with the World Health Assembly targets and SDGs and other relevant indicators, such as food security and diet quality. 世界保健総会の目標及びSDGs並びに食料安全保障及び食事の質のような他の関連する指標に沿ったコミットメント。</p> <p>Examples include: decreasing childhood stunting; decreasing childhood wasting; decreasing childhood overweight; decreasing anaemia prevalence among women; decreasing overweight and/or obesity in children/adolescents/adults; decreasing diabetes or other diet-related non-communicable diseases; decreasing the prevalence of any micronutrient deficiency; increasing exclusive breastfeeding practices; improving the diet quality/diversity of the population.</p> <p>例:小児期の発育阻害の減少;小児期の消耗症の減少;小児期の過体重の減少;女性の貧血有病率の減少;小児/青年/成人における過体重及び/又は肥満の減少;糖尿病などの非感染性疾患の減少;微量栄養素欠乏症の有病率の減少;完全母乳育児実践の強化;国民の食生活の質や多様性の改善。</p>

Step 2. Understand the registration form

We have developed a comprehensive commitment registration form to facilitate the formulation and registration of SMART commitments.

我々は、SMARTコミットメントの策定及び登録を容易にするため、包括的なコミットメント登録フォームを開発した。

N4G REGISTRATION FORM		
SECTION	TITLE	DESCRIPTION
Section 1	Commitment-Making Entity	The contact details of the entity, the stakeholder group it represents, and the number of commitments to be registered. エンティティの連絡先詳細、エンティティが代表するステークホルダー・グループ、登録するコミットメントの数。
Section 2	Commitment Formulation and Registration	The formulation and registration of each commitment separately. 各コミットメントの策定と登録を個別に行う。
Part I	Commitment Criteria, Type and Focus	The criteria that commitments must meet – including being SMART, aligning with national priorities, aligning with principles of engagement and annual reporting – the commitment type and focus. コミットメントが満たさなければならない基準—SMARTであること、各国の優先事項に沿っていること、参加原則と年次報告に沿っていること—は、コミットメントの種類と焦点である。
Part II	Commitment Ingredients	The breakdown of the commitment into ingredients to enable the formulation of SMART and trackable commitments. SMART及び追跡可能なコミットメントの策定を可能にするための、コミットメントの構成要素への内訳。
Part III	Full Commitment	The formulation of the full commitment using the previously defined ingredients, as to be registered in the Compact. コンパクトに登録されるために、以前に定義された構成要素を使用した完全なコミットメントの策定。
Section 3	Feedback	Any feedback to improve the form and the wider registration process. フォームと幅広い登録プロセスを改善するためのフィードバック。

Step 3. Formulate SMART commitments

What is a SMART commitment?

Making SMART commitments ensures that each commitment put forward is **S**pecific, **M**easurable, **A**chievable, **R**elevant and **T**ime-bound, and that it can be tracked and reported on annually. Each of these aspects is described in detail in the table below.

SMARTコミットメントを行うことで、提示された各コミットメントが、(S) 具体的、(M) 測定可能、(A) 達成可能、(R) 関連性があり、(T) 期限が定められていること、及び毎年追跡して報告できることが保証される。これらの各側面については、次の表で詳しく説明する。



SMART ASPECTS	EACH COMMITMENT SHOULD:
	<p>Identify a specific action and indicate who is responsible for achieving it. The commitment should define the responsible party that ensures the commitment is upheld and can be reported on regularly, have a clear goal, action plan and target population in line with nutritional priorities and specify the setting – for example, commitment is geared towards global, national or subnational goals.</p> <p>特定のアクションを定義し、それを達成する責任者を示す。コミットメントは、コミットメントが維持され、定期的に報告されることを確実にする責任のある当事者を定義し、栄養上の優先事項に沿った明確な目標、行動計画、目標母集団をもち、設定を特定すべきである。例えば、コミットメントは、世界的、国家的、又は地方的な目標に向けられている。</p>
	<p>Include a primary indicator to enable measuring progress and achievement of the commitment. Quantifiable indicators are easier to monitor and should indicate the baseline and targeted level where relevant and possible.</p> <p>コミットメントの進捗と達成を測定するための主要指標を含める。定量化可能な指標はモニタリングが容易であり、適切かつ可能な場合には、ベースライン及び目標レベルを示すべきである。</p>
	<p>At a minimum, be consistent with the level of progress achieved in the past. They should be as ambitious as possible, but mindful of the limits of what can be delivered in a realistic timeframe and with reasonable associated costs. They should specify how progress for the indicator will be measured, including key milestones to be achieved within the commitment period. They should have also secured the required funds to support associated costs and identified the supporting funding mechanism.</p> <p>少なくとも、過去に達成された進歩のレベルと一致していること。可能な限り野心的でなければならないが、現実的な時間枠と合理的な関連コストで提供できるものの限界に留意すべきである。参加国は、コミットメント期間内に達成すべき重要なマイルストーンを含め、指標の進捗をどのように測定するかを明示すべきである。また、関連費用を支援するために必要な資金を確保し、支援する資金メカニズムを特定すべきである。</p>
	<p>Reflect the nutritional priorities and challenges relevant to the setting (at national, regional or global levels). Commitments should align with the country's national nutrition plan/government priorities and fit within the key thematic areas of Health, Diet, Resilience, Data and Financing where possible and achievable. They should also align with the N4G Principles of Engagement and be reported on and tracked annually.</p> <p>設定に関連した栄養面での優先順位と課題を反映する(国、地域、世界レベルで)。コミットメントは、国の国家栄養計画/政府の優先事項に沿ったものとし、可能かつ達成可能な場合には、保健、食事、強靱性、データ、資金調達的主要テーマ分野に合致すべきである。また、これらはN4Gの参加原則に沿って、毎年報告され、追跡されるべきである。</p>
	<p>Have a realistic timeframe for achievement, including for any key milestones to be achieved within that time. Commitments should cover more than one calendar or fiscal year and be tracked and reported against annually. They should explicitly define the length of time involved, for example a year should be defined as a calendar year, financial year or one year after the date of commitment, ideally defining the commitment period start and end date.</p> <p>達成のための現実的な時間枠 (その時間内に達成すべき重要なマイルストーンを含む) をもつ。コミットメントは、複数の暦年又は会計年度を対象とし、毎年追跡・報告されるべきである。期間を明示的に定義すべきであり、例えば、1年は暦年、会計年度又はコミットメントした日から1年後と定義すべきであり、理想的にはコミットメント期間の開始日及び終了日を定義すべきである。</p>

How to formulate a SMART commitment

N4G commitments **must be SMART and align with national priorities**. For key considerations in developing commitments that align with national priorities please see the N4G Commitment-Making Guide.

N4Gのコミットメントは、スマートで、各国の優先事項に沿ったものでなければならない。各国の優先事項に沿ったコミットメントを策定する際の主な考慮事項については、「N4Gコミットメント作成ガイド」を参照下さい。

Section 2, Part II: ‘Commitment Ingredients’ of the registration form

第2節第II部登録様式の「コミットメント構成要素」

This part of the registration form facilitates the formulation of SMART commitments by breaking them down into distinct ingredients (or components). This further enables the commitment to be tracked and assessed over time. The respondent is asked to specify the ingredients that are relevant to their commitment, as not all may be applicable.

登録フォームのこの部分は、SMARTコミットメントを明確な構成要素(または成分)に分割することにより、その策定を容易にする。これにより、さらにコミットメントを追跡し、時間をかけて評価することができる。すべてが当てはまるわけではないので、回答者はコミットメントに関連する構成要素を特定するよう求められる。

Section 2, Part III: ‘Full Commitment’ of the registration form

The respondent is asked to specify the full commitment, using each of the ingredients that are relevant to their commitment. **Please note that the full commitment will enter the Compact.**

第2節第III部登録様式の「完全なコミットメント」

回答者は、コミットメントに関連する各構成要素を用いて、完全なコミットメントを明示するよう求められる。完全なコミットメントはコンパクトに入ることに留意下さい。

Please refer to the [Annex](#) for detailed examples on how to (1) specify your commitment ingredients and (2) formulate your full commitment.

(1) コミットメントの構成要素を特定し、(2) 完全なコミットメントを策定する方法の詳細な例については、附属書を参照下さい。

What constitutes a single commitment? This is determined by the respondent, but to facilitate this process you can start by identifying the commitment type (for instance, is this a Policy?). For example, you could have one commitment per commitment type or multiple

Global Nutrition Report – N4G Commitment Registration Guide
commitments for the same commitment type. If you are aiming to comprehensively assess a thematic area (such as Universal Health Coverage in area ‘Health’) by leveraging multiple commitment types (such as Policy, Operational, Financial, Monitoring) then each type would constitute a single commitment. Similarly, if you are planning to make a financial commitment for nutrition-sensitive and nutrition-specific financing, each constitutes a separate commitment (two in total).

単一コミットメントとは何か。これは回答者によって決定されるが、このプロセスを容易にするために、コミットメントタイプ(例えば、これは政策か?)を識別することから始めることができる。例えば、コミットメントタイプごとに1つのコミットメントをもつことも、同じコミットメントタイプに対して複数のコミットメントを持つこともできる。テーマ分野(「健康」分野におけるユニバーサル・ヘルス・カバレッジなど)を、複数のコミットメントタイプ(政策、運用、財政、モニタリングなど)を活用して総合的に評価しようとする場合、各タイプは単一のコミットメントとなる。同様に、栄養を考慮した資金調達と栄養に特化した資金調達のための財政的コミットメントを行おうとしている場合、それぞれが別個のコミットメントを構成する(合計2つ)。

What if you have many commitments to register? Each commitment needs to be formulated and registered separately, so if you are planning to register for example 3 commitments in total the information required in section 2 of the registration form would need to be provided for each of your commitments separately.

登録するコミットメントが多い場合はどうなるか?それぞれのコミットメントは別々に作成し、登録する必要があるため、例えば合計3つのコミットメントを登録しようと計画している場合、登録フォームのセクション2で必要な情報は、それぞれのコミットメントに対して別々に提供される必要がある。

What if one of the commitments is made on behalf of multiple entities/ organisations? It is advised that each respondent represents one commitment-making entity. For joint commitments (made by multiple entities) as the respondent you should be the primary entity in charge of registering the commitment, and there is a field to specify the additional signatory entities.

コミットメントの1つが複数の事業体/組織を代表して作成された場合はどうか?各回答者は1つのコミットメント作成エンティティを代表することが推奨される。(複数のエンティティによって作られる)共同コミットメントを回答者とする場合は、あなたがコミットメントの登録を担当する主体となり、その他の署名主体を指定するフィールドがある。

What if one or some of the commitment ingredients are relevant and others are not? If the respondent feels that a particular ingredient does not apply to their commitment, they should indicate it as not applicable (N/A).

コミットメントの構成要素の1つ又はいくつかに関連性があり、他の構成要素に関連性がない場合はどうか?回答者が特定の構成要素がコミットメントに当てはまらないと感じた場合は、該当なし(N/A)と記載すること。

What if some of the commitment ingredients are not fully or at all developed at the

time of registering your commitment? We understand that not all relevant ingredients may be developed at the time you register your commitment. Please indicate ingredients, for which the relevant details will be developed at a later stage and prior to the Tokyo Summit, as to be developed (TBD) and email us at N4G@globalnutritionreport.org when these details are finalised; please also include the updated full commitment.

コミットメントの登録時に、コミットメントの構成要素の一部が十分に又はまったく策定されていない場合はどうなるか？コミットメントの登録時にすべての構成要素が策定されるわけではないことを理解している。東京サミットまでに詳細を詰める構成要素を記載し、詳細が決まり次第 (TBD) N4G@globalnutritionreport.orgまでメールされたい。最新の完全なコミットメントも含めていただきたい。

Step 4. Register your commitments online

It is recommended that you register your commitments online. Alternatively, if you would prefer to email the N4G Commitment Registration Form to N4G@globalnutritionreport.org, please download it [here](#).

コミットメントはオンラインで登録することをお勧めする。又は、N4Gコミットメント登録フォームを電子メールでN4G@globalnutritionreport.orgに送信する場合は、ここからダウンロードのこと。

To register your commitments online please click [here](#).

オンラインでコミットメントを登録するには、ここをクリックのこと。

After your commitment has been registered you will receive notification of receipt and a copy of the form you completed within five working days through N4G@globalnutritionreport.org. The GNR team will review your form and will be in touch if anything is missing or requires further clarification.

コミットメントが登録されると、N4G@globalnutritionreport.orgからの受領通知と、5営業日以内に記入済みフォームのコピーが届く。GNRチームはフォームを確認し、何らかの不足や、さらに明確にする必要がある場合は連絡する。

Step 5. Commitment enters Compact and GNR starts annual tracking

All registered commitments – including any potential follow-up clarifications or additional details provided – will be recorded in the Compact (as an Annex), the outcome document of the Tokyo N4G Summit. Commitments will be also shared publicly by the GNR, which will be tracking and reporting progress towards those commitments annually. The corresponding process will be fully detailed at a later stage. For more information, please refer to the GNR N4G Commitment Tracker, which provides the latest data on progress towards N4G commitments made at past N4G summits. You can search our interactive tracker to find out who is making progress towards N4G commitments to improve nutrition – and where more action is needed. This makes it an important resource for anyone who

Global Nutrition Report – N4G Commitment Registration Guide
needs evidence to shape stronger commitments on nutrition.

登録されたすべてのコミットメントは、フォローアップのための説明や追加の詳細を含め、東京N4Gサミットの成果文書であるコンパクト(付属書として)に記録される。GNRは、これらのコミットメントの進捗状況を毎年追跡し報告することとなる。対応するプロセスについては、後の段階で詳細に説明する。詳細については、過去のN4GサミットでなされたN4Gコミットメントに向けた進展に関する最新データを提供しているGNR N4Gコミットメント・トラッカーを参照されたい。我々のインタラクティブなトラッカーを検索して、誰が栄養改善のためのN4Gコミットメントに向かって前進しているかを見つけることができる - より多くの行動が必要とされている。これは、栄養に関するより強いコミットメントを形成するための証拠を必要とするすべての人にとって重要な資源となる。

Your feedback is valuable to us, and we will aim to improve the registration guide and form to better accommodate your needs. Please use the feedback section of the registration form or email N4G@globalnutritionreport.org if you have suggestions for improvements.

皆様からのご意見は貴重なものであり、皆様のご要望にお応えできるよう登録ガイドや登録フォームの改善に努める。改善の提案がある場合は、登録フォームのフィードバックセクションを使用するか、N4G@globalnutritionreport.orgに電子メールでお問い合わせいただきたい。

Thank you for being part of this invaluable global effort. We look forward to receiving your commitments.

この貴重なグローバルな取組にご参加いただき感謝。コミットメントをお待ちしている。

Annex: Examples for commitment formulation and registration

Example 1: ‘Policy’ commitment

The example that follows is for a ‘Policy’ commitment addressing the thematic area of ‘Diet’.

SPECIFYING THE COMMITMENT INGREDIENTS (RESPONSES IN GREEN):	
Primary signatory entity	[Country] Ministry of Health, Department of Nutrition <i>Full name of primary responsible party making the commitment and ensuring it is upheld and reported on regularly</i>
Additional signatory entities	N/A <i>If multiple entities are involved (that is, a joint commitment), please provide the name of each additional entity</i>
Goal	Reduce population-level intake of added sugar <i>The overall goal of the commitment, further specifying the direction of the goal where relevant</i>
Action plan	Mandatory category-specific added sugar reformulation targets for packaged foods and beverages, across 15 categories <i>The action plan to achieve your goal</i>
Setting	National implementation <i>The setting in which the commitment will be implemented, such as global, regional, national or subnational, with additional specifications for example, across districts with high prevalence of [X] indicator</i>
Target population	Whole population <i>The targeted population, including sample size if known. Please further specify if you are adopting a differential approach for population subgroups (such as children versus adults) or applying an equity lens (gender, disability or social or economic disparity) where possible, for instance by considering hard-to-reach areas, vulnerable people or other</i>
Primary indicator	Total added sugar intake (in % energy) <i>Name, definition and unit of the primary indicator used to measure goal. If a financial pledge, please specify whether a financial disbursement (that is, actual expenditure) or a financial commitment (that is, legal decision to fund) and use local currency for the amount</i> 16% energy <i>Baseline (current) level of indicator, using same unit as above</i> Less than 6% energy. At least 4% of the overall decrease to be achieved in the first 4 years. <i>Targeted level of indicator, using same unit as above. Please further specify if key milestones (interim targets) are set to be achieved within the commitment period</i> National Nutrition Survey, conducted every 2 years (see source X) <i>How progress will be assessed. Please also provide related source/ reference</i>
Total costs	5 million € <i>How much the commitment is going to cost in total – that should be ideally secured. Please specify amount in local currency</i> Government budget, partially supported via an earmarked sugar-sweetened beverage tax <i>The funding mechanism used to support costs associated with the implementation of the commitment</i>
Commitment period	01/01/2021 31/12/2028 <i>Start date (DD/MM/YYYY) End date (DD/MM/YYYY)</i>
Other	Food industry compliance will be assessed through a rigorous monitoring and evaluation plan (see source X) <i>Any additional specifications that are relevant to the commitment</i>

FORMULATING THE FULL COMMITMENT AS WILL BE RECORDED IN THE COMPACT (RESPONSE IN GREEN):

The [Country] Ministry of Health Department of Nutrition commits to reduce population-level intake of added sugar from 16% energy to less than 6% energy in 8 years (from 1 January 2021 through 31 December 2028) with at least half of that reduction achieved in the first four years. This will be achieved by implementing a mandatory category-specific added sugar reformulation targets (short-term medium-term) for packaged foods and beverages across 15 categories. Progress will be assessed using the National Nutrition Survey conducted every two years. Five million euros have been secured by the government to cover associated costs and are partially supported via an earmarked sugar-sweetened beverage tax. Food industry compliance will be assessed through a rigorous monitoring and evaluation plan.

(国)保健省栄養局は、8年間(2021年1月1日から2028年12月31日まで)に、添加砂糖の人口レベルの摂取量を16%のエネルギーから6%未満のエネルギーに削減することを約束し、最初の4年間で少なくとも半減させる。これは、15のカテゴリーにわたる加工食品及び飲料に対して、必須のカテゴリー固有の追加砂糖再配合目標(短期中期)を実施することによって達成される。進捗状況は、2年ごとに実施される全国栄養調査を使用して評価される。関連する費用を賄うために500万ユーロが政府によって確保されており、特定加糖飲料税が部分的に支えられている。食品業界のコンプライアンスは、厳格な監視及び評価計画を通じて評価される。

Example 2: 'Impact' commitment

The example that follows is for an 'Impact' commitment addressing the thematic area of 'Resilience'.

SPECIFYING THE COMMITMENT INGREDIENTS (RESPONSES IN GREEN):

Primary signatory entity	[Country] Ministry of Finance and Planning <i>Full name of primary responsible party making the commitment and ensuring it is upheld and reported on regularly</i>
Additional signatory entities	[Country] Ministry of Health; [Country] Ministry of Agriculture <i>If multiple entities are involved (that is, a joint commitment), please provide the name of each additional entity</i>
Goal	Reduce childhood stunting <i>The overall goal of the commitment, further specifying the direction of the goal where relevant</i>
Action plan	Develop and implement a cross-government, risk-informed food system policy and nutrition-specific and-sensitive interventions <i>The action plan to achieve your goal</i>
Setting	National implementation <i>The setting in which the commitment will be implemented, such as global, regional, national or subnational, with additional specifications, for example across districts with high prevalence of [X] indicator</i>
Target population	All [X] million children under five years of age in the country <i>The targeted population, including sample size if known. Please further specify if you are adopting a differential approach for population subgroups (such as children versus adults) or applying an equity lens (gender, disability or social or economic disparity) where possible, for instance by considering hard to reach areas, vulnerable people or other</i>
Primary indicator	Prevalence (%) of stunting among children under five years of age <i>Name, definition and unit of the primary indicator used to measure goal. If a financial pledge, please specify whether a financial disbursement (that is, actual expenditure) or a financial commitment (that is, legal decision to fund) and use local currency for the amount</i> 20% <i>Baseline (current) level of indicator, using same unit as above</i> Less than 10%. At least 5% of the decrease to be achieved in the first 5 years <i>Targeted level of indicator, using same unit as above. Please further specify if key milestones (interim targets) are set to be achieved within the commitment period</i> Annual Children Survey which collects anthropometric measurements (see source X) <i>How progress will be assessed. Please also provide related source/ reference</i>

SPECIFYING THE COMMITMENT INGREDIENTS (RESPONSES IN GREEN):

Total costs	US\$250 million <i>How much the commitment is going to cost in total – that should be ideally secured. Please specify amount in local currency</i>	
	Government of [Country] and the [X] Foundation <i>The funding mechanism used to support costs associated with the implementation of the commitment</i>	
Commitment period	01/01/2021 <i>Start date (DD/MM/YYYY)</i>	31/12/2030 <i>End date (DD/MM/YYYY)</i>
Other	N/A <i>Any additional specifications that are relevant to the commitment</i>	

FORMULATING THE FULL COMMITMENT AS WILL BE RECORDED IN THE COMPACT (RESPONSE IN GREEN):

The [Country] Ministry of Finance and Planning in collaboration with the Ministries of Health and Agriculture commits to reduce the prevalence of stunting among all [X] million children under five years of age in the country from 20% to less than 10% in 10 years (from 1 January 2021 through 31 December 2030) with at least half of that reduction achieved in the first 5 years. This will be achieved by developing and implementing a cross-government risk-informed food system policy and nutrition-specific and sensitive interventions. Progress will be assessed using the Annual Children Survey. To cover associated costs US\$250 million have been secured by the government of [Country] and the [X] Foundation.

(国)財務計画省は、保健農業省と協力して、国内の5歳未満のすべての[X]百万人の子どもたちの発育阻害の有病率を10年(2021年1月1日から2030年12月31日まで)で20%から10%未満に減らすことを約束し、最初の5年間でその削減の少なくとも半分を達成する。これは、政府間のリスク情報に基づくフードシステムポリシーと栄養に特化し、考慮した介入を開発及び実施することによって達成される。進捗状況は、年次児童調査を使用して評価される。関連する費用を賄うために、[国]政府と[X]財団によって2億5,000万米ドルが確保されている。

Example 3: 'Financial' commitment

The example that follows is for a 'Financial' commitment addressing the thematic area 'Resilience'.

SPECIFYING THE COMMITMENT INGREDIENTS (RESPONSES IN GREEN):

Primary signatory entity	[Country] Ministry of Development <i>Full name of primary responsible party making the commitment and ensuring it is upheld and reported on regularly</i>	
Additional signatory entities	N/A <i>If multiple entities are involved (that is, a joint commitment), please provide the name of each additional entity</i>	
Goal	Increase investment in nutrition-specific projects <i>The overall goal of the commitment, further specifying the direction of the goal where relevant</i>	
Action plan	Increase disbursements to nutrition-specific interventions by 5% annually, reaching at least £163 million in 2030 <i>The action plan to achieve your goal</i>	
Setting	Regional or national across priority countries <i>The setting in which the commitment will be implemented, such as global, regional, national or subnational, with additional specifications, for example across districts with high prevalence of [X] indicator</i>	
Target population	Children under five years of age, mothers <i>The targeted population, including sample size if known. Please further specify if you are adopting a differential approach for population subgroups (such as children versus adults) or applying an equity lens (gender, disability or social or economic disparity) where possible, for instance by considering hard to reach areas, vulnerable people or other</i>	

SPECIFYING THE COMMITMENT INGREDIENTS (RESPONSES IN GREEN):

Primary indicator	Nutrition-specific disbursements (GBP)	
	<i>Name, definition and unit of the primary indicator used to measure goal. If a financial pledge, please specify whether a financial disbursement (that is, actual expenditure) or a financial commitment (that is, legal decision to fund) and use local currency for the amount</i>	
	£100 million (annual nutrition-specific disbursements), 2020	
	<i>Baseline (current) level of indicator, using same unit as above</i>	
	£163 million (annual nutrition-specific disbursements), 2030	
	<i>Targeted level of indicator, using same unit as above. Please further specify if key milestones (interim targets) are set to be achieved within the commitment period</i>	
	Using nutrition-specific disbursements as reported to the OECD DAC CRS and validated by an independent third party	
	<i>How progress will be assessed. Please also provide related source/ reference</i>	
Total costs	At least £321 million	
	<i>How much the commitment is going to cost in total – that should be ideally secured. Please specify amount in local currency</i>	
	Ministry budget	
	<i>The funding mechanism used to support costs associated with the implementation of the commitment</i>	
Commitment period	01/01/2021	31/12/2030
	<i>Start date (DD/MM/YYYY)</i>	<i>End date (DD/MM/YYYY)</i>
Other	N/A	
	<i>Any additional specifications that are relevant to the commitment</i>	

FORMULATING THE FULL COMMITMENT AS WILL BE RECORDED IN THE COMPACT (RESPONSE IN GREEN):

The [Country] Ministry for Development commits to increase its nutrition-specific investment supporting children under five and mothers across our priority countries at regional or national level as needed. Disbursements to nutrition-specific projects will increase by at least 5% each year from a £100 million baseline in 2020 and reaching at least £163 million in 2030. £321 million has been earmarked for this effort which aligns with the [Country] Ministry for Development's strategy. Qualifying disbursements will be identified and verified by an independent third party using data reported to the OECD DAC CRS.

(国) 開発省は、必要に応じて、優先国の5歳未満の児童及び母親を支援する栄養に特化した投資を拡大することにコミットする。栄養特定プロジェクトへの支出は、2020年の1億ポンドから毎年少なくとも5%増加し、2030年には少なくとも1億6,300万ポンドに達する。3億2,100万ポンドが開発省の戦略に沿ったこの取り組みに割り当てられる。適格な支出は、OECD開発援助委員会 (DAC) のCRS (債権者報告システム) に報告されたデータを用いて、独立した第三者によって特定され、検証される。